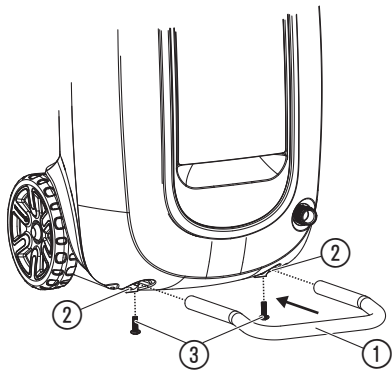
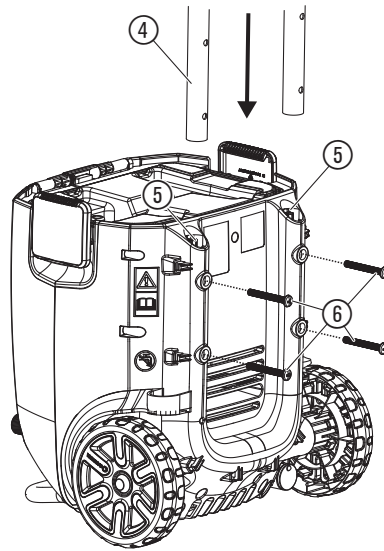
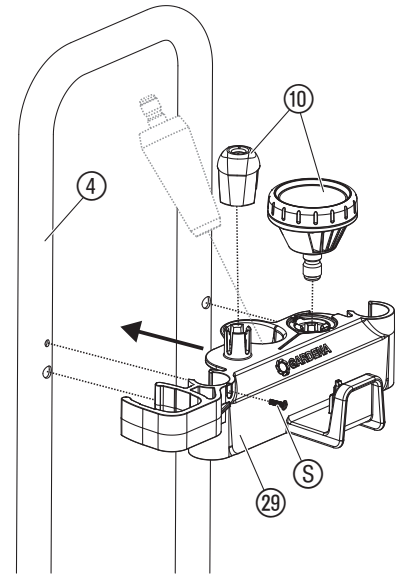
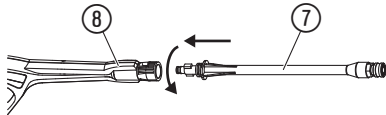
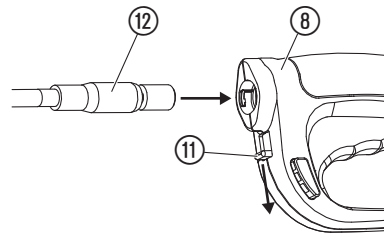
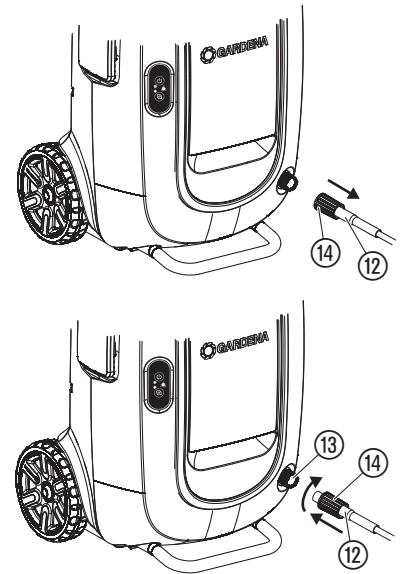
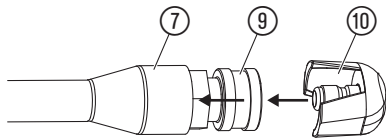
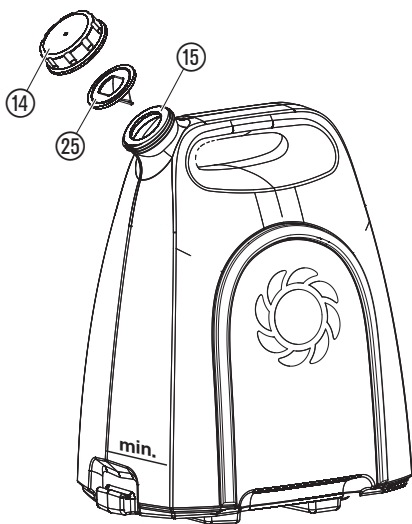
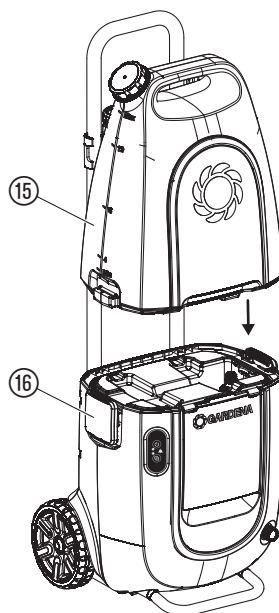
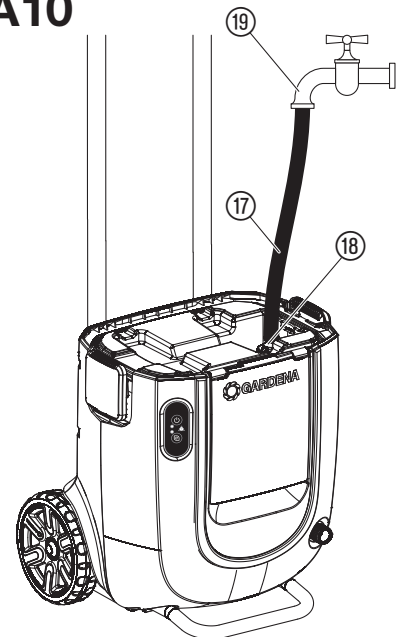


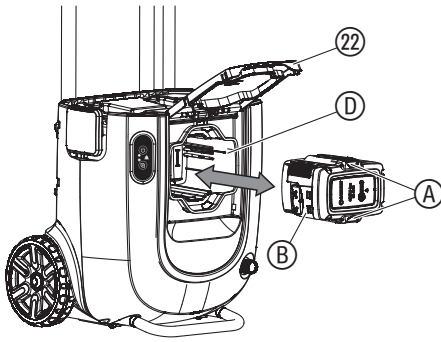
AquaClean Li-40/60

Art. 9341

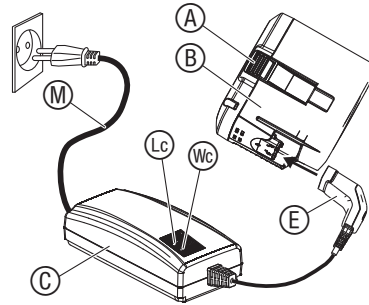
ET Kasutusjuhend
Akuga kõrgsurvepuhasti

A1**A2****A3****A4****A6****A7****A5****A8****A9****A10**

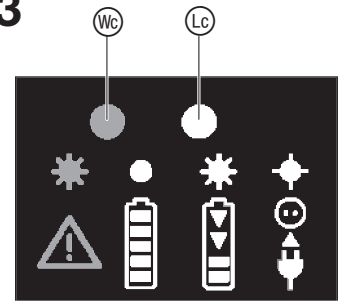
01



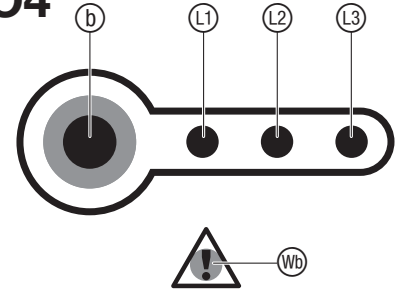
02



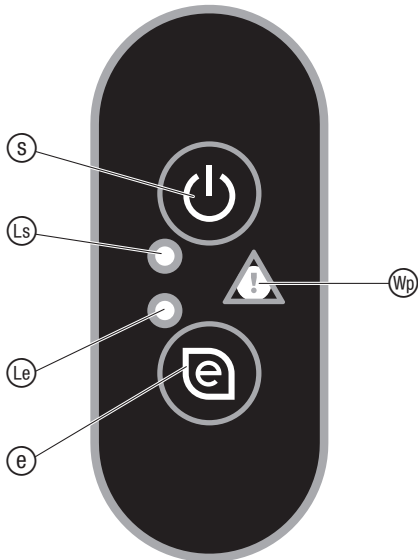
03



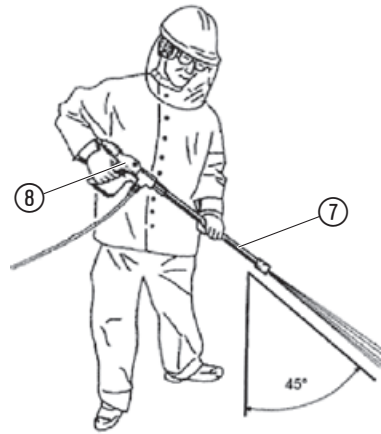
04



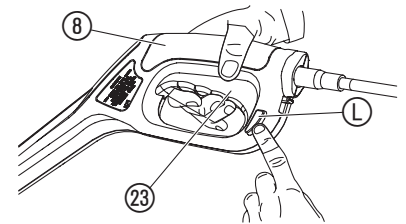
05



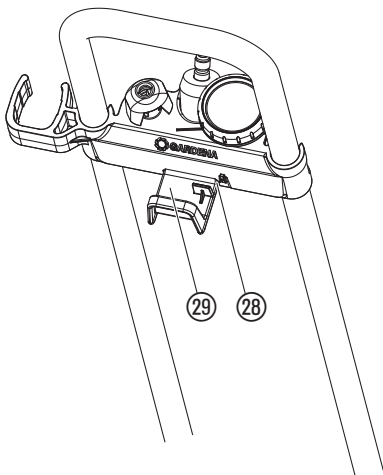
06



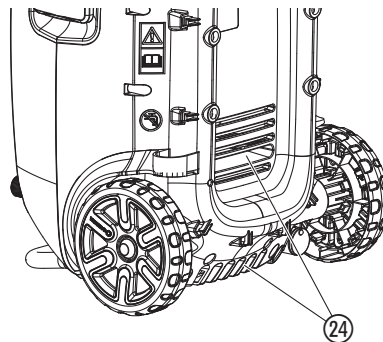
07



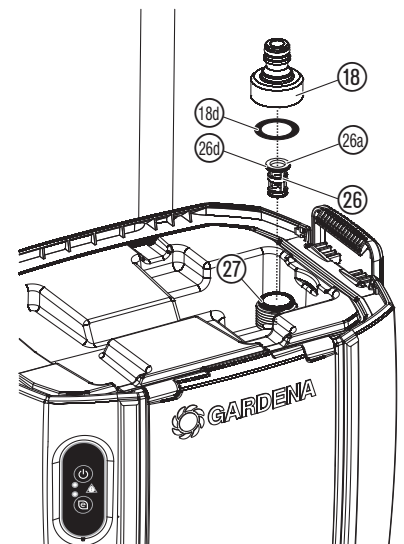
08



M1



M2



ET

1. OHUTUS	115
2. MONTAAŽ	117
3. KÄSITSEMINE	117
4. HOOLDUS	118
5. HOIULEPANEK	118
6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE	119
7. TEHNILISED ANDMED	119
8. LISATARVIKUD	119
9. TEENINDUS/GARANTII	119

Instruktsioonide algupärandi tõlge.



Seda toodet ei tohi kasutada lapsed. Lapsed peaksid olema järelevaatuse all, et tagada, et nad tootega ei mängiks. Seda toodet võivad kasutada piiratud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud ning puudulike kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja või kui neid on toote turvalise kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohtusid.

Otstarbele vastav kasutamine:

GARDENA Akuga kõrgsurvepuhasti on ette nähtud põrandaplaatide, aiapärgi/aiatööriistade, jalgrataste puhastuseks ning taimede pehmeks puhastuseks või kastmiseks.

Toode ei sobi püsikäitamiseks.



OHT! Kehavigastuste oht!

→ Ärge kasutage seda toodet inimeste, loomade, sõidukite ega elektrijuhtmete puhastamiseks.

1. OHUTUS

TÄHELEPANU!

Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see uuesti lugemiseks alles.

Tootel olevad sümbolid:



Lugege kasutusjuhendit.



Ärge suunake puhastusjuga inimestele, loomadele, söidukitele ega elektrijuhtmetele.



Toode ei sobi ühendamiseks joogivee varustussüsteemiga.



Võtke aku enne puhastamist või hooldust maha.



Laadija kohta:
Ühendage pistik otsekohe võrgust lahti, kui juhe sai kahjustada või lõigati läbi.



Kandke alati heakskiidetud silma- ja kuulmiskaitsevahendeid.



Ärge jätke vihma kätte.

Üldised ohutusjuhised

Veetemperatuur ei tohi ületada 45 °C.

Kõrgsurvepuhasti ühendamisel veevarustussüsteemiga peab kinni pidama riigipõhistest sanitaareeskirjadest, et oleks takistatud joogivee nõuetele mittevastava vee tagasitõmme.

→ Palun küsige nõu sanitaarseadmete spetsialistilt.

Kandke sobivaid isikukaitsevahendeid (kaitsekindaid, visiriiga kaitsekiivrit ja kuulmiskaitsevahendeid).

Suurimaks lubatud rõhuks veetoruga ühendamise puhul on 6 bar.

Ettevaatust pihustuspüstoli avamisel! Lamedüüsi või pöörleva düüsi kasutamise korral võivad pihustuspüstoli avamisel tekkida tagasilöögiõud, mis põhjustavad toruotsal pöördemomendi.

Pihustuspüstoli saab kindlustada lukustuse abil eksikombel avamise vastu.

HOIATUS! Toode ei ole ette nähtud koos puhastusvahenditega kasutamiseks.

HOIATUS! Ärge kasutage toodet inimeste ulatuskauguses, välja arvatud juhul, kui nad kannavad kaitseriietust.

HOIATUS! Ärge suunake juga iseenda ega teiste peale, et riietust või jalanõusid puhastada.

HOIATUS! Plahvatusoht! Ärge pihustage tuleohtlikke vedelikke.

HOIATUS! Kõrgsurvevoolikud, armatuurid ja liitmikud on olulised tooteohutuse seisukohalt. Kasutage ainult GARDENA poolt soovitatud tarvikuid (kõrgsurvevoolikuid, armatuure ja liitmikke).

HOIATUS! Tooteohutuse tagamiseks kasutage ainult GARDENA poolt heaks kiidetud originaalvaruosid.

HOIATUS! Vett, mis on voolanud läbi tagasivoolutõkesti, ei loeta joogiveeks.

HOIATUS! Ärge kasutage toodet, kui ühendustoru või olulised osad on kahjustatud, nt turvaseadised, kõrgsurvevoolikud, pihustuspüstol.

Elektriohutus



OHT! Elektrilöögi oht!

Vigastuste oht elektrilöögi tõttu.

→ Toode peab saama voolutoite rikkevoolukaitselüliti (FI-lüliti, RCD) kaudu, mille nimivool on maksimaalselt 30 mA.

HOIATUS! Võtke aku maha enne puhastust, hooldust, osade väljavahetamist korral või siis, kui toode teise funktsiooni tarbeks ümber seadistatakse.

Täiendavad ohutusjuhised

Ohutu ümberkäimine akudega



OHT! Tuleoht!

Laetav aku peab laadimisprotsessi ajal olema mittepõleva, kuumakindla ja elektrit mittejuhtiva pinnal.

Akut ei tohi laadida järelevalveta.

Ühenduskontakte ei tohi lühistada.

Hoidke söövitavaid, süttivaid ning kergesti põlevad esemed laadijast ja akust eemal.

Laadijat ja akut ei tohi laadimisprotsessi ajal kinni katta.

Ühendage laadija suitsu tekke või tulekahju korral viivitamatult voolutoitest lahti.

Kasutage GARDENA akuga toote jaoks eranditult GARDENA akusid. Teiste tootjate akude eest ei saa GARDENA garantiid enda kanda võtta. Need võivad kehvana kvaliteedi korral esile kutsuda tule- ja plahvatusohtu!

Ärge kasutage GARDENA laadijat võortootjate akude laadimiseks, kuna GARDENA ei saa ühilduvust tagada ning seepärast võib ka siin tekkida tule- ja plahvatusoht.

Ärge laadige mittelaetavaid patareisid.



OHT! Plahvatusoht!

Kaitske akusid kuumuse ja tule eest. Ärge asetage akusid küttekehadele ega jätke neid pikemaks ajaks tugeva päikesekiirguse kätte.

Ärge käitage neid plahvatusohtlikes keskkondades, nt süttivate vedelike (aurude), süttivate gaaside või tolmukogumite läheduses. Akude kasutamisel võib esineda sädemete teket, mistõttu segud võivad süttida.

Kontrollige aku üle enne igat kasutuskorda. Tehke akule visuaalne kontroll enne igat kasutuskorda. Mittetoimiva aku kasutusel kõrvaldamine peab toimuma nõuetekohaselt. Ärge saatke seda posti teel. Täiendavat infot saate oma kohalikust jäätmeäritluste võrkudest.

Ärge kasutage akut vooluallikana teiste toodete jaoks. Esineb vigastuste oht. Kasutage akut eranditult ettenähtud GARDENA toodete jaoks.

Laadige ja kasutage akut eranditult keskkondades, mille temperatuur jääb 0 °C ja 40 °C vahele. Laske akul pärast pikemat kasutamist maha jahtuda.

Kontrollige laadimiskaablit regulaarselt, kas sellel esineb kahjustuste ja vananemise (rabaduse) märke. Kasutage eranditult laitmatust seisukorras kaablit.

Ärge ladustage ega transportige akut mitte mingil juhul temperatuuril üle 45 °C või otsese päikesevalguse käes. Ideaalsel juhul tuleks akut säilitada temperatuuril alla 25 °C, et hoida isetühjenemist madalal.

Ärge jätke akut vihma, vee ega niiskuse kätte (ärge sukeldage vette).

Hoidke aku puhtana, eelkõige selle õhutuspiilud.

Kui akut pikemat aega ei kasutata (talvel), siis laadige akut täielikult täis, et vältida süvatühjenemist.

Ärge ladustage akut toote sees, et vältida isetühjenemist, kuritarvitusi ja õnnetusjuhtumeid.

Ärge ladustage akut ruumides, milles võib esineda elektrostaatilisi lahendusi.

Elektriohutus



OHT! Südameseiskuse oht!

Antud toode tekitab käitamisel elektromagnetvälja. See väli võib teatud tingimustes mõjustada aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide toimimist. Et vältida selliste olukordade tekkimise oht, mis võivad kutsuda esile raskeid või surmavaid vigastusi, peaksid meditsiinilise implantaadiga isikud enne antud toote kasutamist konsulteerima oma arsti ja implantaadi tootjaga.

Võtke hädaolukorra puhul aku maha.

Kui veepaak on tühi, siis lülitage toode välja.

Isiklik ohutus



OHT! Lämmumise oht!

Väiksemaid osi on võimalik kergesti alla neelata. Plastikkoti tõttu esineb lämbumise oht väikelastele. Hoidke väikelapsed montaaži ajal eemal.

Kontrollige toode enne kasutamist üle.

Ärge kasutage kahjustatud toodet, eriti juhul, kui korpusel esineb pragusid.

Ettevaatust: ärge paigutage kõrgsurvepuhastit kallaku peale.

Ärge sukeldage toodet vette.

Käitage masinat ainult päevavalguses või heas kunstlikus valguses.

Hoidke värvitud pealispindade puhastusel juga minimaalselt 30 cm vahekaugusega, et vältida kahjustusi.

Ärge puhastage autokumme, värvitud pindu ega tundlikke pealispindu, nagu nt puitu, et vältida kahjustusi.



OHT! Kehavigastuste ja toote kahjustuste oht!

→ Pidage transportimisel silmas toote kaalu.

→ Enne, kui te survevooliku kõrgsurvepuhasti või pihustuspüstoli küljest lahti ühendate, laske rõhk süsteemist välja.

Kasutage isikukaitsevahendeid.

Kandke alati silmakaitsevahendeid.

Kaitsevahendid, nagu näiteks kindad, libisemiskindlad turvajalatsid või kuulmiskaitsevahendid, mida kasutatakse vastavate tingimuste puhul, vähendavad keha vigastuste ohtu.

Et tagada, et toode oleks turvalises tööseisundis, hoidke kõik mutrid, kruvid ja poldid kinnikeeratuna.

Ärge võtke toodet osadeks rohkem kui selle tarneseisundini.

Hoiatus! Kuulmiskaitsevahendeid kandes ja toote poolt tekitatava müra tõttu võib kasutaja mitte märgata lähenevaid inimesi.

Käitamise ja transportimise ajal pidage eriti silmas ohtu teistele inimestele.

Elektritööriista käitamisel jääge valvsaks, jäljige, mida te teete ja kasutage kainet mõistust.

Ärge kasutage ühkti elektritööriista sel ajal, kui olete väsinud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all.

Üks tähelepanematus hetk elektritööriistade käitamisel võib kaasa tuua raskeid vigastusi.

Kasutage toodet ainult selge veega. Ärge lisage vette lisaaineid. Vees olev saaste võib pumpa ja tarvikuid kahjustada.

Ärge kasutage toodet pakase korral.

2. MONTAAŽ



OHT! Kehavigastuste oht!

Silma- ja kehavigastuste oht kõrgsurve veejoa tõttu.

→ Enne, kui toodet monteerima hakkate, võtke aku maha.

Tugijala monteerimine [joonis A1]:

- Lükake tugijalg ① juhtraua kinnitustesse ②.
Veenduge, et tugijalg ① oleks täielikult sisse pistetud ja et tugijalas olevad augud oleksid juhtraua kinnitustes olevate aukude järgi välja rihitud.
- Pistke poldid ③ juhtraua kinnitustes olevatesse aukudesse.
- Keerake poldid ③ kruvikeerajaga kinni.
Veenduge, et poldid oleksid täielikult kinni keeratud.

Juhtraua monteerimine [joonis A2]:

- Lükake juhtraud ④ juhtraua kinnitustesse ⑤.
Veenduge, et juhtraud ④ oleks täielikult sisse pistetud ja et juhtrauas olevad augud oleksid juhtraua kinnitustes olevate aukude järgi välja rihitud.
- Pistke poldid ⑥ juhtraua kinnitustes olevatesse aukudesse.
- Keerake poldid ⑥ kruvikeerajaga kinni.
Veenduge, et poldid oleksid täielikult kinni keeratud.

Hoidiku monteerimine [joonis A3]:

- Suruge hoidik ⑭ juhtraua ④ peale.
Tagage, et hoidiku tsentreerijad oleksid sisestatud juhtraua puuravadesse.
- Fikseerige hoidik ⑭ poldi ⑤ abil.
- Tarvikuid ⑩ saab hoida kõrgsurvepuhasti hoidikus ⑭.

Survevooliku ja pihustuspüstoli monteerimine [joonis A4/A5/A6/A7]:



OHT!

→ Toodet tohib kasutada ainult siis, kui survevoolik ja toru pihustusots on täielikult monteeritud.

Tarnekomplektis on 2 otsikut:

- Lamedüüs
- Kastmissõel

Tarvikutena on saadaval järgmised otsikud:

- GARDENA Pinnahari AquaClean Li **art. nr. 9342**
 - GARDENA Pöörlev düüs AquaClean Li **art. nr. 9345**
- Pange eesmine toruots ⑦ käsi-pihustuspüstoli ⑧ otsa ja pöörake seda kellaosuti vastassuunas, kuni ühendus tuntuvalt fikseerub (bajonettisulgur).
 - Tõmmake kiirliitmiku rõngast ⑨ tahapoole, pange soovitud otsik ⑩ eesmise toruotsa ⑦ otsa ja laske rõngas ⑨ uuesti vabaks.
 - Tõmmake lukustushooba ⑪ allapoole ja lükake survevoolik ⑫ kuni tõkiseni käsi-pihustuspüstolisse ⑧ sisse.
 - Suruge lukustushooba ⑪ uuesti ülespoole, et survevoolik ⑫ lukustada.
 - Tõmmake kõigepealt survevooliku ⑫ ülemutter ⑭ tahapoole.
 - Lükake seejärel survevoolik ⑫ kuni tõkiseni puhastil olevasse surveühendusse ⑬.
 - Keerake ülemutter ⑭ kellaosuti suunas kinni.



TÄHELEPANU!

→ Enne, kui te survevoolikut või käsi-pihustuspüstolit demonteerima hakkate, suruge väljalülitatud seisundis stardihooba, et lasta välja süsteemis olev jääkrõhk.

Vee juurdevoolu etteandmine:

Te saate võimaldada vee juurdevoolu kaasaantud veepaagi kaudu või veekraani kaudu.

Vee juurdevool veepaagi kaudu [joonis A8/A9]:

Veepaagi saab täitmiseks maha võtta.

- Keerake kaas ⑭ maha ja täitke veepaak ⑮ veega (kuni 14 liitrit).
- Keerake kaas ⑭ uuesti kinni. Veenduge, et tihend ⑯ oleks korrektselt kaane ⑭ sisse pandud.

- Pange veepaak ⑮ kõrgsurvepuhastile peale.
- Suruge lukustusi ⑯ mõlemal küljel allapoole, kuni ühendus kuuldavalt fikseerub.

→ Võtke vett ainult kuni märgistuseni „min”.

Veepaak ei ole külgmises asendis veetihe.

→ Kandke täis veepaaki üleväl kaepidemest.

Vee juurdevool veekraani kaudu [joonis A10]:

- Vooliku minimaalseks suuruseks on 1/2" / 13 mm.
 - Maksimaalseks lubatud veesurveks veekraanil on 6 bar.
- Ühendage veevoolik ⑰ kõrgsurvepuhasti veesisendil oleva kraaniühendusega ⑱.
 - Ühendage veevoolik ⑰ veekraaniga ⑲. Veenduge, et veevoolik oleks lekkevaba.
 - Avage veekraan.



TÄHELEPANU!

→ Ühendage kõrgsurvepuhasti pärast puhastuse lõpetamist veekraani küljest lahti.

3. KÄSITSEMINE



OHT! Kehavigastuste oht!

Silma- ja kehavigastuste oht kõrgsurve veejoa tõttu.

→ Enne, kui toodet seadistama või transportima hakkate, võtke aku maha.

Aku laadimiseks [joonis O1/O2/O3]:



TÄHELEPANU!

Ülepinge kahjustab akut ja akulaadijat.

→ Veenduge, et kasutate õiget võrgupinget.

GARDENA akuga kõrgsurvepuhasti (art. nr. 9341-55) puhul ei kuulu aku tarnekomplekti.

Tarnehetke seisundis ei ole aku toote sees.

Enne esimest kasutuskorda peab aku täielikult laadima.

Liitium-ioon akut saab laadida igas laadimisolekus ning laadimisprotsessi saab ilma akut kahjustamata igal ajal katkestada (mälu efekt puudub).

- Avage klapp ⑳.
- Vajutage mõlemat lukustuse vabastusnuppu ㉑ ja võtke aku ㉒ akusahtlist ㉓ välja.
- Ühendage võrgukaabel ㉔ laadijasse ㉕.
- Ühendage võrgukaabel ㉔ 230 V pistikupesasse.
- Ühendage akulaadimiskaabel ㉖ aku ㉗ külge.

Akut laetakse, kui laadijal olev laadimise märgutuli ㉘ vilgub kord sekundis roheliselt.

Aku on täielikult laetud, kui laadijal olev laadimise märgutuli ㉘ põleb roheliselt

(Laadimiskestuse kohta vaata 7. TEHNILISED ANDMED).

- Kontrollige laadimise ajal regulaarsete ajavahemike tagant laadimisolekut.
- Kui aku ㉗ on täielikult laetud, siis ühendage aku ㉗ laadija ㉙ küljest lahti.
- Ühendage laadija ㉙ pistikupesast lahti.

Aku laadimise märgutuli [joonis O4]:

Aku laadimise märgutuli laadimise ajal:

100 % on laetud	㉘, ㉙ ja ㉚ põlevad
66 – 99 % on laetud	㉘ ja ㉙ põlevad, ㉚ vilgub
33 – 65 % on laetud	㉘ põleb, ㉙ vilgub
0 – 32 % on laetud	㉘ vilgub

Aku laadimise märgutuli käitamise ajal:

→ Vajutage aku peal nuppu ㉛.

66 – 99 % on laetud	㉘, ㉙ ja ㉚ põlevad
33 – 65 % on laetud	㉘ ja ㉙ põlevad
11 – 32 % on laetud	㉘ põleb
0 – 10 % on laetud	㉘ vilgub

Juhtväli [joonis O5]:

Sisse/välja nupp:

→ Vajutage juhtväljal asuvat sisse/välja nuppu (S).

Kui kõrgsurvepuhasti on sisse lülitatud, siis põleb sisselülituse LED (L).

Mittekasutamise korral lülitub kõrgsurvepuhasti automaatselt 5 minuti pärast välja.

Pehme puhastuse nupp:

→ Vajutage juhtväljal asuvat pehme puhastuse nuppu (P).

Kui **pehme puhastuse režiim** on aktiveeritud, siis põleb LED (L).

Pehme puhastuse režiim vähendab pihustusrõhku tundlike pindade puhastuseks. See pikendab lisaks aku tööaega.

Töösensend [joonis O6]:

Võimsus on jaotatud **tavarežiimiks** ja **pehme puhastuse režiimiks**.

Tavarežiim on ideaalne pörandaplaatide, aiapärgi, aiatööriistade, jalgrataste jne puhastuse jaoks. Hoidke seejuures toruotsa ca 45° nurga all. Olge ettevaatlikud, kui töötate taimede läheduses. Tugev veejuga võib taimi kahjustada.

Pehme puhastuse režiim vähendab mootori pöörlemissagedust aku maksimaalse tööaja tarbeks. See on ideaalne tundlike pindade puhastuseks.

Kõrgsurvepuhasti käivitamine [joonis O1/O5/O6/O7]:



OHT! Kehavigastuste oht!

Esineb vigastuste oht, kui toode ei peatu stardihoovast lahti lastes.

→ Ärge turvaseadistest ega lülitist mööda minge.

Ärge kinnitage näiteks stardihooa käepideme külge.

Käivitamine:

Toode on varustatud turvaseadise (turvalukustusega stardihooavaga), mis takistab toote kogemata sisselülitamist.

1. Avage klapp (Z).
2. Asetage aku (B) akusahtlisse (D), kuni see kuuldavalt fikseerub.
3. Suruge klapp kinni, kuni see fikseerub.
4. Vajutage juhtväljal (P) asuvat sisse/välja nuppu (S), kuni sisselülituse LED (L) põleb roheliselt.
Mootor käivitub lühidalt, kuni käitamisrõhk on saavutatud. Seejärel peatub mootor uuesti ja kõrgsurvepuhasti on käivitamiseks valmis.
5. Hoidke ühe käega toruotsa (T).
6. Hoidke teise käega käsi-pihustuspüstolit (B), suruge vasakul küljel olevat turvalukustust (L) ja tõmmake stardihooa (Z).
Kõrgsurvepuhasti käivitub.

Peatamine:

1. Laske stardihooa (Z) lahti ja suruge paremal küljel olevat turvalukustust (L).
Kõrgsurvepuhasti peatub.
2. Vajutage juhtväljal (P) asuvat sisse/välja nuppu (S), kuni sisselülituse LED (L) on kustunud.
3. Vajutage mõlemat lukustuse vabastusnuppu (A) ja võtke aku (B) akusahtlist (D) välja.

Transportimine [joonis O8]:

Transportimiseks saab vooliku kinnitada hoidikul (Z) olevasse lukustusse (Z) ja kerida ümber hoidiku.

4. HOOLDUS



OHT! Kehavigastuste oht!

Silma- ja kehavigastuste oht kõrgsurve veejoa tõttu.

→ Enne, kui toodet hooldama hakkate, võtke aku maha.

Kõrgsurvepuhasti puhastamine [joonis M1]:



OHT! Kehavigastuste oht!

Vigastuste oht ja toote kahjustuste risk.

→ Ärge puhastage toodet vee ega veejoaga (iseäranis kõrgsurve veejoaga).

→ Ärge puhastage kemikaalidega, kaasa arvatud bensiini ega lahustitega. Mõned neist võivad hävitada olulisi plastosi.

Õhutuspilud peavad olema alati puhtad.

1. Puhastage õhupilud (Z) pehme harjaga (ärge kasutage kruvikeerajat).
2. Puhastage kõik liikuvad osad pärast igat kasutuskorda.
Eemaldage eriti just ühendustel olevad mustuse jäägid.
3. Puhastage veepaak selge veega.

Filtri puhastamine [joonis M2]:

Filtrit peab regulaarselt puhastama.

1. Keerake kraaniühendus (B) maha.
2. Võtke filter (Z) välja, nt sillalt (Z) pintsettide abil.
3. Puhastage filter (Z) voolava vee all.
4. Puhastage filtrihooidik (Z).
5. Suruge filter (Z) uuesti täielikult filtrihooidikusse (Z). Veenduge, et tihend (Z) oleks õiges asendis.
6. Keerake kraaniühendus (B) uuesti kõrgsurvepuhasti peale. Veenduge, et tihend (Z) oleks kraaniühenduses (B).

Kõrgsurvepuhastit tohib käitada ainult koos filtriga.

Tihendi puhastamine [joonis A8]:

1. Keerake kaas (L) maha.
2. Võtke tihend (Z) välja.
3. Puhastage tihend (Z) voolava vee all.
4. Puhastage kaanes (L) olev tuulutusava voolava vee all.
5. Pange tihend (Z) uuesti kaane (L) sisse.
6. Keerake kaas (L) uuesti veepaagi (B) peale.

Aku ja akulaadija puhastamine:

Enne, kui ühendate akulaadija, tagage, et aku ja akulaadija pealispind ning kontaktid oleksid alati puhtad ja kuivad.

Ärge kasutage voolavat vett.

→ Puhastage kontaktid ja plastosad pehme, kuiva lapiga.

5. HOIULEPANEK

Kasutuselt kõrvaldamine:

Toodet peab säilitama lastele ligipääsmatuna.

1. Võtke aku maha.
2. Laadige akut.
3. Puhastage kõrgsurvepuhasti, aku ja akulaadija (vaata 4. HOOLDUS).
4. Pange kõrgsurvepuhasti, aku ning akulaadija hoiule kuiva, suletud ja pakasekindlasse kohta.

Kasutuselt kõrvaldamine:

(vastavalt direktiivile 2012/19/EL)



Toodet ei tohi kasutuselt kõrvaldada koos tavaliste olmejäätmetega. Selle peab kasutuselt kõrvaldama vastavalt kehtivatele kohalikele keskkonnakaitse eeskirjadele.

TÄHELEPANU!

→ Kõrvaldage toode kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

Aku kasutuselt kõrvaldamine:



GARDENA aku sisaldab liitium-iion elemente, mille kasutuselt kõrvaldamine nende kasutusaja lõpul peab toimuma tavalistest olmejäätmetest eraldi.

Li-ion

TÄHELEPANU!

→ Kõrvaldage akud kasutuselt oma kohaliku taaskasutuse kogumisjaama kaudu või selle abil.

1. Laadige liitium-iion elemendid täielikult tühjaks (pöörduge GARDENA teenindusse).
2. Kindlustage liitium-iion elementide kontaktid lühise vastu.
3. Kõrvaldage liitium-iion elemendid kasutuselt nõuetekohaselt.

6. TÕRGETE KÕRVALDAMINE



OHT! Kehavigastuste oht!

Silma- ja kehavigastuste oht kõrgsurve veejoa tõttu.

→ Enne, kui toote tõrkeid kõrvaldama hakkate, võtke aku maha.

Probleem	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Puhasti ei käivitu	Aku ei ole täielikult akuhoidikusse asetatud. Sisselülituse LED ei põle.	→ Asetage aku täielikult akuhoidikusse, kuni see kuuldavalt fikseerub. → Vajutage sisse/välja nuppu.
Puhasti ei toimetata vett edasi või peaaegu ei toimetata vett edasi	Veepaak on allpool märgistust „min“. Süsteemis on õhku.	→ Täitke veepaak. → Suruge stardihooba ca 15 sekundiks, kuni vee-surve on uuesti saavutatud.
Mootor ei peatu	Veepaak on tühi. Filter on ummistunud. Stardihoob kiilub kinni.	→ Täitke veepaak. → Puhastage filter. → Võtke aku maha ja vabastage stardihoob.
Rõhu langus käitamise ajal	Tihend on mustunud. Filter on mustunud.	→ Puhastage tihend. → Puhastage filter.
Vett tõmmatakse veepaagist halvasti sisse	Tihend on mustunud või puudub Filter on mustunud.	→ Puhastage tihend või pange tihend kohale. → Puhastage filter.
Puhasti peatub ja juhtväljal olev tõrke LED (🔴) vilgub [joonis 05]	Ületemperatuur.	→ Laske tootel ja akul maha jahtuda.
Puhasti peatub ja akul olev tõrke LED (🔴) vilgub [joonis 04]	Alapinge. Aku temperatuur jääb väljapoole lubatud vahemikku.	→ Laadige akut. → Kasutage akut keskkondades, mille temperatuur jääb 0 °C ja 40 °C vahele.
Akul olev tõrke LED (🔴) põleb [joonis 04]	Aku tõrge/aku on defektne.	→ Pöörduge GARDENA teeninduse poole.
Laadijal asuv laadimise märgutuli (🔴) ei hakka põlema [joonis 03]	Laadija või laadimiskaabel ei ole õigesti ühendatud.	→ Ühendage laadija ja laadimiskaabel õigesti.
Laadijal asuv laadimise märgutuli (🔴) vilgub kiiresti (4 korda sekundis) [joonis 03]	Aku temperatuur jääb väljapoole lubatud vahemikku.	→ Kasutage akut keskkondades, mille temperatuur jääb 0 °C ja 40 °C vahele.
Laadijal asuv tõrke LED (🔴) vilgub [joonis 03]	Aku tõrge.	→ Eemaldage aku ja kontrollige, kas te kasutate GARDENA originaalakat.
Laadijal asuv tõrke LED (🔴) põleb [joonis 03]	Laadija sees on liiga kõrge temperatuur.	→ Pöörduge GARDENA teeninduse poole.



JUHIS: Palun pöörduge muude rikete korral oma GARDENA teeninduskeskusesse. Parandusi tohivad teha ainult GARDENA teeninduskeskused ning GARDENA poolt volitatud spetsialiseerunud jaemüüjad.

7. TEHNILISED ANDMED

Akuga kõrgsurvepuhasti	Ühik	Väärtus (art. nr. 9341)
Nimirõhk/ Maksimaalne rõhk	MPa	6 / 9
Maksimaalne sisendrõhk	bar	6
Nimiläbivoolu kogus/ maksimaalne läbivoolukogus	l/min.	3,8 / 4,5
Veepaagi maht	l	14
Kaal (koos aku)	kg	8,4
Helirõhutase $L_{pA}^{(1)}$ Määramatus K_{pA}	dB(A)	80 3
Müravõimsustase $L_{WA}^{(2)}$: möödetud / garanteeritud Määramatus K_{WA}	dB(A)	90 / 91 0,66
Käsivarre ja käelaba vibratsioon $a_{vhw}^{(1)}$ Määramatus K_s	m/s ²	< 2,5 1,5

Mootemeetod vastavalt: ¹⁾ EN 60335-2-79 ²⁾ RL 2000/14/EC



JUHIS: Näidatud vibratsiooni emissiooni väärtus on mõõdetud vastavalt standarditud katsemeetodile ja seda saab kasutada elektritööriistade omavaheliseks võrdluseks. Seda väärtust saab kasutada ka kokkupuute esialgseks hindamiseks. Vibratsiooni emissiooni väärtus võib elektritööriista tegeliku kasutamise käigus varieeruda.

Süsteemi aku BLi-40	Ühik	Väärtus (art. nr. 9842)	Väärtus (art. nr. 9843)
Maksimaalne aku pingeline	V (DC)	40 (maksimaalne esialgne pingeline ilma akut laadimata on 40 V, nimipinge on 36 V)	40 (maksimaalne esialgne pingeline ilma akut laadimata on 40 V, nimipinge on 36 V)
Aku mahtuvus	Ah	2,6	4,2
Aku laadimisaeg 80% / 100% (ca)	min.	65 / 90	105 / 140
Akulaadija QC40	Ühik	Väärtus (art. nr. 9845)	
Võrgupinge	V (AC)	230	
Võrgusagedus	Hz	50	
Nimivõimsus	W	100	
Väljundpingeline	V (DC)	42	
Maks väljundvoolu tugevus	A	1,8	

8. LISATARVIKUD

GARDENA Vahetusaku BLi-40/100; BLi-40/160	Aku täiendava tööaja tarbeks või vahetuseks.	art. nr. 9842 / 9843
GARDENA Akulaadija QC40	GARDENA akude BLi-40 laadimiseks.	art. nr. 9845
GARDENA Pinnahari AquaClean Li	Suuremate pindade pritsmevabaks puhastamiseks.	art. nr. 9342
GARDENA Pöörlev düüs AquaClean Li	Eriti tugevalt kinnistunud mustumiste tarbeks (sammaldunud või ilmastiku tõttu kulumud pealispindadele).	art. nr. 9345

9. TEENINDUS/GARANTII

Teenindus:

Palun võtke ühendust tagaküljel toodud aadressil.

Garantiideklaratsioon:

Garantiinõude korral ei nõuta teilt pakutud teenuste eest tasu.

GARDENA Manufacturing GmbH annab kõigile GARDENA uutele originaaltoodetele 2 aastat garantiid alates esimesest ostust edasimüüjalt, kui tooteid on kasutatud eranditult isiklikuks tarbeks. Teisesturult omandatud toodete osas käesolev tootja garantii ei kehti. Antud garantii puudutab kõiki olulisi tootel esinevaid puudusi, mis on tõendatult tekkinud materjali- või tootmisvigade tagajärjel. Kui see garantii kuulub täitmisele, siis kas taritakse täisfunktsionaalne asendustoodet või parandatakse meile saadetud toote tasuta; jätame endale õiguse valida kahe nimetatud variandi vahel. Teenusele kehtivad järgmised eeldused.

- Toodet on kasutatud sihtotstarbelselt, järgides kasutusjuhendis toodud soovitusi.
- Ei ostja ega kolmandad isikud ei ole puüdnud toodet avada või parandada.
- Käitamisel kasutati ainult GARDENA varu- ja kuluosade originaale.
- Ostu tõendava dokumendi esitamine.

Osade ja komponentide tavapärase kulumine (näiteks teradel, terade kinnitustetailidel, turbiinidel, valgustusseadmetel, kiil- ja hammasrihmadel, tiivikutel, õhufiltritel, süüteküüandel), visuaalsed muutused ning kuluosad ja kulumaterjalidest osad on garantiist välistatud.

Tootja garantii piirneb asendustarne ja parandamisega vastavalt eespool nimetatud tingimustele. Teised meie kui tootja vastu suunatud nõuded, näiteks kahju hüvitamiseks, ei ole tootja garantiiga põhjendatud. Käesolev tootja garantii ei puuduta loomulikult edasimüüja/ müüja vastu esitatavaid seadustes ja lepingutes sätestatud garantiid täitmise nõudeid.

Tootja garantii puhul kohaldatakse Saksamaa Liitvabariigi õigusnorme.

Garantiijuhtumi korral saatke palun defektne toode koos ostu tõendava dokumendi koopia ja vea kirjeldusega piisavalt frankeerituna GARDENA teeninduse aadressile.

Kuluosad:

Filter on kuluosa ja seega garantii alt välistatud.

<p>DE Produkthaftung Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.</p>
<p>EN Product liability In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.</p>
<p>FR Responsabilité Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.</p>
<p>NL Productaansprakelijkheid Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.</p>
<p>SV Produktansvar I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.</p>
<p>DA Produktsvar I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.</p>
<p>FI Tuotevastuu Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.</p>
<p>IT Responsabilità del prodotto In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.</p>
<p>ES Responsabilidad sobre el producto De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.</p>
<p>PT Responsabilidade pelo produto De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.</p>
<p>PL Odpowiedzialność za produkt Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.</p>
<p>HU Termékszavatosság A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezennel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.</p>
<p>CS Odpovědnost za výrobek V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.</p>
<p>SK Zodpovednosť za produkt V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovné prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležite opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.</p>
<p>EL Ευθύνη προϊόντος Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί ουστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.</p>
<p>SL Odgovornost proizvajalca V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.</p>
<p>HR Pouzdanost proizvoda Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.</p>
<p>RO Răspunderea pentru produs În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.</p>
<p>BG Отговорност за вреди, причинени от стоки Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервис или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.</p>
<p>ET Tootevastutus Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime käesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kanna mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.</p>
<p>LT Gaminio patikimumas Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.</p>
<p>LV Atbildība par produkcijas kvalitāti Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.</p>

DE EU-Konformitätserklärung Der Unterzeichnende bestätigt als Bevollmächtigter des Herstellers, der GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, dass das (die) nachfolgend bezeichnete(n) Geräte(e) in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt/erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des (der) Geräte(s) verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.	HU EU megfelelé ségi nyilatkozat Az alulírott, a GARDENA Germany AB, Pf. 7454, S-103 92, Stockholm, Svédország megbízotti minőségben megerősíti, hogy az általam aláírt kivitelben forgalomba hozott, lent nevezett eszköz(ök) megfelel(nek) az unióis irányelvekkel összhangba hozott nemzeti előírások követelményeinek, az EU biztonsági szabványainak és a konkrét termékre vonatkozó szabványoknak. Az eszköz(ök)nek velünk nem egyeztetett módosítása esetén ez a nyilatkozat érvényét veszti.
EN EC Declaration of Conformity The undersigned hereby certifies as the authorized representative of the manufacturer, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sweden, that, when leaving our factory, the unit(s) indicated below is/are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit(s) is/are modified without our approval.	CS EU prohlášení o shodě Podpísaos osoba zplnomocnená výrobcem GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko potvrdzuje, že v následujúcom uvedený(-é) prístroj(-e) v provedení námi uvedeném na trh splňuje/splňujú požiadavky smerníc EÚ, bezpečnostných nariadení EÚ a normou špecifických pro výrobek. V prípade změny prístroje(-ú), která s námi nebyla dohodnuta, ztrácí toto prohlášení svou platnost.
FR Déclaration de conformité CE Le soussigné déclare, en tant que mandataire du fabricant, la GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suède, qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce(s) produit(s) sans l'accord express de notre part supprime la validité de ce certificat.	SK EÚ vyhlásenie o zhode Dolu podpísaný potvrdzuje, ako splnomocnený zástupca výrobcu, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švédsko, potvrdzuje, že v nasledujúcom označené zariadenie /a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa /jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia /zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.
NL EU-conformiteitsverklaring De ondergetekende bevestigt als gevolmachtigde van de fabrikant, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Zweden, dat het /de onderstaande vermelde apparaat/apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen /voldoen aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en productspecifieke normen. Bij een niet met ons afgestemde verandering van het apparaat/de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.	EL Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ Ο υπογεγραμμένος βεβαιώνει ως πληρεξούσιος του κατασκευαστή, της εταιρείας GARDENA Germany AB, T.Θ. 7454, S-103 92, Στοκχόλμη, Σουηδία, ότι οι (οι) παρακάτω αναφερόμενης(ες) συσκευής(ές) στην έκδοσή που τίθεται από εμάς σε κυκλοφορία πληροί/πληρούν τις απαιτήσεις των ενωπιμοποιημένων οδηγιών της ΕΕ, προτύπων ασφαλείας της ΕΕ και των ειδικών για το προϊόν προτύπων. Σε περίπτωση τροποποίησης της (των) συσκευής(ών) χωρίς προηγούμενη συνεννόηση με τη εταιρεία μας παύει να ισχύει η δήλωση.
SV EU-försäkringen om överensstämmelse Undertecknad intygar som befollmäktigad företrädare för tillverkaren, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, att nedan angivna apparat /nedan angivna apparater i det utförande vi har släppt på marknaden, uppfyller förordningarna i de harmoniserade EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarderna och de produktspecifika standarderna. Denna försäkran upphör att gälla vid en ändring av apparaten/apparaterna som inte har stämts av med oss.	SL Izjava EU o skladnosti Spodaj podpisani kot pooblaščenec proizvajalca GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potrjuje, da v nadaljevalno označene naprave v izvedbi, v kakršni smo jih dali v promet, izpolnjuje zahteve usklajenih direktiv EU, varnostnega standarda EU in standardov, ki veljajo za posamezne izdelke. V primeru spremembe naprave, ki ni usklajena z nameni, ta izjava neha veljati.
DA EU-overensstemmelseerklæring Underskriveren bekræfter som fuldmægtigt for producenten, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Sverige, at det (de) efterfølgende betegnede apparat(er) i den af os markedsførte udførelse opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiver, EU-sikkerhedsstandarder og produktspecifikke standarder. Foretages en ændring af apparatet/apparaterne, der ikke er aftalt med os, mister denne erklæring sin gyldighed.	HR EU izjava o skladnosti Dolje potpisani kao opunomoćnik proizvođača, tvrtke GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Švedska, potvrđujemo da niže navedeni uređaji /a vo vyhotovení uvedenom na trh spĺňa /jú požiadavky harmonizovaných smerníc EÚ, bezpečnostných štandardov EÚ a predpisov, špecifických pre dané výrobky. Pri zmene zariadenia /zariadení, ktorá nebola odsúhlasená našou spoločnosťou, stráca toto vyhlásenie platnosť.
FI EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Allekirjoittanut vahvistaa valmistajan, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Tukholma, Ruotsi, valtuuttamansa henkilöä, että seuraava laite täyttävät seuraavat laitteet/ seuraavat laitteet täyttävät meidän toimittamassa mallissa yhdenmukaistetut EU-direktiivit, EU-turvallisuusmääräykset ja tuotekohtaiset standardien vaatimukset. Laitteen/ laitteiden muutoksissa, joista ei ole sovittu meidän kanssamme, menettää tämä selvitys voimassolonsa.	RO Declarație de conformitate UE Semnatarul, în calitate sa de împuternicit al producătorului GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Suedia, confirmă că aparatul (aparatele) descrise în cele ce urmează, în execuția pusă de noi pe piață îndeplinesc cerințele directivei armonizate UE, ale standardelor de siguranță UE și ale standardelor specifice produsului. În cazul modificării fără aprobarea noastră prealabilă a aparatului (aparaterelor), această declarație își pierde valabilitatea.
IT Dichiarazione di conformità UE Il sottoscritto, in quanto soggetto autorizzato dal produttore, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stoccolma, Svezia, dichiara che l'apparecchio/gl'apparecchi di seguito denominato/i, nella versione da noi immessa in commercio, soddisfa/ no i requisiti delle direttive UE armonizzate, degli standard di sicurezza europei e degli standard specifici per il prodotto. La presente dichiarazione perde di validità in caso di modifica dell'apparecchio/degli apparecchi non concordata con noi.	BG ЕС-Декларация за съответствие Долгоподписаният удостоверява като пълномощник на производителя GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Стокхолм, Швеция, че по-долу описания(ите) уреда(и) във вариантите на изпълнение пунат от нас на пазара изпълнява/ изпълняват изискванията на хармонизираните ЕС-директиви, ЕС-норми за безопасност и специфичните норми за продукцията. В случай на промяна на уреда(ите), която не е съгласувана с нас, тази декларация губи своята валидност.
ES Declaración de conformidad de la UE El firmante confirma, en calidad de apoderado del fabricante GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92 Estocolmo (Suecia), que el/ los aparato(s) mencionado(s) a continuación cumple(n), en la versión lanzada al mercado por nuestra empresa, los requisitos de las directivas de la UE armonizadas, los estándares de seguridad de la UE y los estándares específicos del producto. La presente declaración perderá su validez si se modifica(n) el/ los aparato(s) sin previa aprobación por nuestra parte.	ET EL-i vastavusedeklaratsioon Allkirijutajana kinnitab tootja, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Rootsi, poolt loivatud isikuna, et järgnevalt nimetatud seade (seadmed) täidab (täidavad) meile poolt turule toodud versiooni kuulj hamoneeritud EL-i direktiivide, EL-i ohutusstandardite ja tootepõhiste standardite nõuded. Seadmel (seadmetel) meiega kooskõlastamata muudatuse tegemise korral kaotab käesolev deklaratsioon oma kehtivuse.
PT Declaração CE de Conformidade O abaixo-assinado, na qualidade de representante do fabricante, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stockholm, Schweden, confirma que o(s) aparelho(s) a seguir designado(s) no modelo lançado por nós no mercado cumpre/ cumprem os requisitos das diretivas UE harmonizadas, as normas de segurança UE e as normas específicas para estes produtos. Esta declaração perde a sua validade se forem realizadas alterações no(s) aparelho(s) sem o nosso consentimento.	LT ES atitikties deklaracija Pasirašantisysis, kaip gamintojo, GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholmas, Švedija, įgaliojatis atstovas patvirtina, kad žemiau nurodyti(-ų) prietaisai(-ų) modeliai, kurie buvo pagaminti mūsų gamykloje, atitinka darniasias ES direktyvas, ES saugumo standartus ir specifinius gaminių standartus. Atlikus bet koki prietais(-ų) pakeitimą, kuris nėra suderintas su mumis, ši deklaracija praranda galiojimą.
PL Deklaracja zgodności UE Nижéj podpisany potwierdza jako upoważniony przedstawiciel producenta, spółki GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholm, Szwecja, że określone poniżej urządzenia/ nia w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia/ niają wymogi harmonizowanych dyrektyw UE, norm bezpieczeństwa UE oraz norm dotyczących konkretnych produktów. Niniejsza deklaracja traci ważność w przypadku wprowadzania niezgodzonych z nami zmian urządzenia/ n.	LV ES atbilstības deklarācija Alakirjojantisysis persona kā ražotāja, uzņēmuma GARDENA Germany AB, PO Box 7454, S-103 92, Stokholma, Zviedrija, pilnvarotais pārstāvis apstiprina, ka tālāk norādīti(-s) ierīce(-s) izpildījuma, kādā mēs to (tās) esam laidusi tirgu, atbilst kasaņotājā ES direktīvām, ES drošības standartiem un konkrētajām produktām noteiktajiem standartiem. Ierīce(-s) veicot ar mums nesaskaņotas izmaiņās, šī deklarācija zaudē savu spēku.

Produktbezeichnung: Description of the product: Désignation du produit: Beschrijving van het product: Beskrivning av produkten: Beskrivelse af produktet: Tuoiteen kuvaus: Descrizione del prodotto: Descripción del producto: Descrição do produto: Opis produktu: A termék leírása: Popis výrobku: Popis produktu: Περιγραφή του προϊόντος: Opis izdelka: Opis proizvoda: Descrigeria produsului: Описание на продукта: Toote kirjeldus: Gamínio aprašas: Izstrādājuma apraksts:	Akku-Hochdruck-Reiniger Battery High Pressure Washer Nettoyeur haute pression à batterie Accuhoogedrukreiniger Batteridrivnen högtryckstvätt Accu højtryksrensner Akkupainesursuri Pulitore ad alta pressione a batteria Limpiador de alta presión con Accu Limpador de alta pressão a bateria Akkumulatorowa myjka wysokociśnieniowa Akkumulátoros nagyinyomású tisztító Akkumulátorový vysokotlaký čistící Akkumulátorový vysokotlakový čistící Σιακευή καθαρισμού υψηλής πίεσης μπαταρίας Akkumulatorski visokotlačni čistilnik Baterijski visokotlačni čistač Curățător cu înaltă presiune cu acumulator Акумуляторна водоструйна машина Akuga kõrgsurvepuhasti Akkumulātorinis didelio slėgio valymo įrenginys Ar akumulatoru darināms augstspiediena tīrītājs	Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN: EN ISO 12100 EN 60331-1 EN 60335-2-79	Ladegerät / Charger Art. 9845: EN 60335-1 EN 60335-2-29	Akku / Battery: EN 62133
AquaClean Li-40/60 EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives CE: EG-richtlijnen: EU-direktiv: EF-direktiv: EY-direktiv: Direttive UE: Directiva CE: Diretivas CE: Dyrektywy WE: EK-irányelvek: Predpisy ES: Smernice EÚ: Οδηγίες EK: Direktive EU: EC direktive: Directiva CE: Директиви на EO: EU direktiivid:	9341 2000/14/EC 2006/42/EC 2011/65/EC 2014/30/EC Ladegerät / Charger Art. 9845: 2014/35/EC 2000/14/EC 2011/65/EC 2014/30/EC Ladegerät / Charger Art. 9845: 2014/35/EC	2018		

Reinhard Pompe
Reinhard Pompe
Vice President

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com
http://www.gardena.com

Albania

KRAFT SHPK
Autostrada Tirane-Durres
Km 7
1051 Tirane

Argentina

ROBERTO C. RUMBO S.R.L.
Predio Norlog
Lote 7
Benavidez. ZC:1621
Buenos Aires
ventas@rumbosrl.com.ar

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belarus

Private Enterprise
"Master Garden"
Minsk
Sharangovich str., 7a
Phone: (+375) 17 257-00-33
Mob.: (+375) 29 676-16-09
mg@mastergarden.by

Belgium

Husqvarna Belgium nv
Gardena Division
Leuvensesteenweg 542
Planet II E
1930 Zaventem
België

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 - 19º andar
São Paulo - SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 2466 69 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

REPRESENTACIONES
JCE S.A.
Av. Del Valle Norte 857,
Piso 4
Santiago RM
Phone: (+56) 2 24142560
contacto@jce.cl

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
富世华 (上海) 管理有限公司
3F, Benq Square B,
No207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai
PRC. 200335
上海市长宁区淞虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 7026 4770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II.
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacome@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Valdeku 132
EE-11216 Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B/PL 3
00581 HELSINKI
www.gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
113b Belialshvili street
0159 Tbilisi, Georgia

Service Address and Importer to Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
Τ.Κ.104 42
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193100
info@papadopoulos.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

BYKO ehf.
Bildshöfoa 20
110 Reykjavík

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia Spa
Centro Direzionale Planum
Via del Lavoro 2, Scala B
22036 ERBA (CO)
Tel. (+39) 031.4147700
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

Japan

Husqvarna
Zenoah Co. Ltd. Japan
1-9 Minamidai, Kawagoe
350-1165 Saitama
Japan
gardena-jp@
husqvarnagroup.com

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO.,LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seocho-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Aities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskelveien 36
1708 Sarpsborg
info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320 400 ext. 416
juan.remuzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa - Albarraque
2635 - 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax : (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117 - 123,
RO 013603 București, S1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение ОВ02_04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 1 18 48 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shiyiing@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 - Chodov
Bezplatná infolinka: 800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna South Africa (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202, South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas nº 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Deto Handelmaatschappij N.V.
Kernkampweg 72-74
P.O.Box: 12782
Paramaribo - Suriname
South America
Phone: (+597) 438050
www.deto.sr

Sweden

Husqvarna AB/
GARDENA Sverige
Drottninggatan 2
561 82 Huskvarna Sverige

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bahçe Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İc Kapi No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@dostbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОБ «Хускварна Україна»
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, м. Київ
Тел. (+38) 0 800 504 804
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo - Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte.
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9341-20.960.04/0920
© GARDENA Manufacturing GmbH
D-89079 Ulm
http://www.gardena.com